

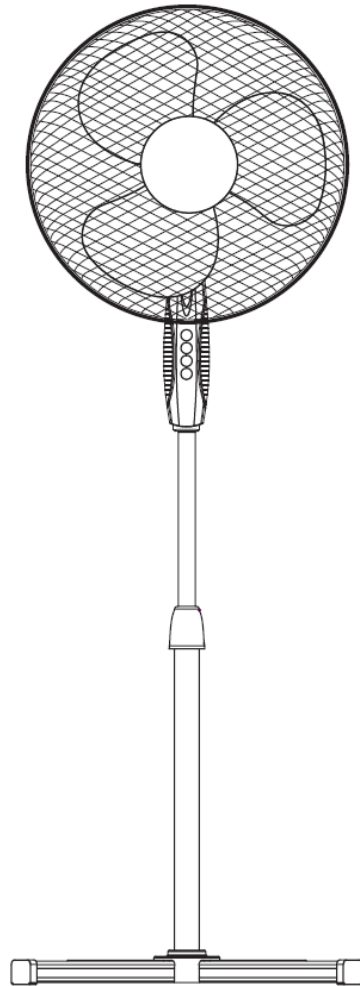


*Hugging your Life!*

Käyttöohje  
Bruksanvisning  
Kasutusjuhend

Lietošanas instrukcija  
Naudojimo instrukcija  
Инструкция по эксплуатации

**KÄYTTÖOHJE**  
LATTIATUULETIN 40 CM FUCHSIA FS40-8JC  
220 – 240 V~, 50 Hz, 45 W



## **TÄRKEÄÄ TIETOA**

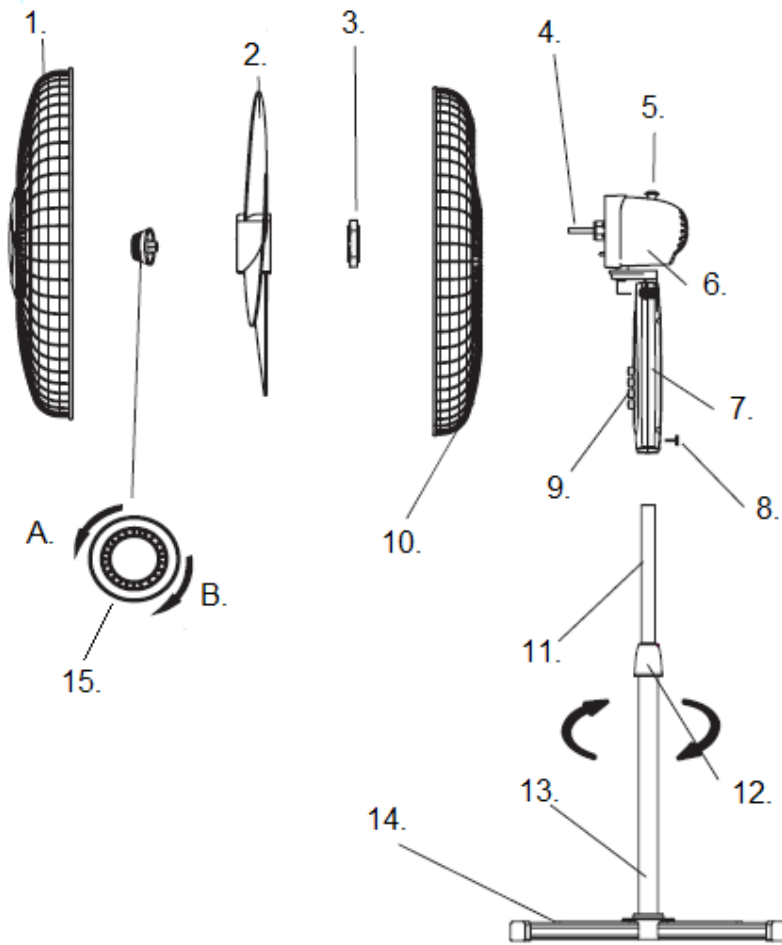
1. Kytke laite vikavirtasuojalla varustettuun pistorasiaan (30 mA).
2. Aikuisen tulee valvoa laitteen käyttöä huolellisesti, kun paikalla on lapsia.
3. Lapsia pitää valvoa, jotta he eivät leiki laitteella.
4. Tätä laitetta voivat käyttää vähintään 8-vuotiaat lapset ja sellaiset henkilöt, joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset ominaisuudet ovat alentuneet tai joilla ei ole kokemusta ja tietoa, jos heitä valvotaan tai heitä on opastettu käyttämään laitetta turvallisesti ja jos he ymmärtävät laitteen käyttöön liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa laitetta eivätkä he saa tehdä laitteen hoitotoimenpiteitä ilman valvontaa.
5. Säilytä laite ja sen sähköjohto poissa alle 8-vuotiaiden lasten ulottuvilta. Käytä laitteessa vain sen alkuperäisiä osia.
6. VAROITUS: Jotta vältetään lämpötilanrajoittimen tahattomasta palautuksesta johtuva vaara, ei tätä laitetta saa syöttää ulkoisen kytkentälaitteen kuten aikakytkimen kautta eikä laitetta saa kytkeä piiriin, jonka käyttäjä säännöllisesti kytkee päälle ja pois.
7. Tämä laite on tarkoitettu käytettäväksi kotitalouksissa ja muissa vastaavissa kohteissa, esim.
  - liikkeiden, toimistojen ja muiden työpaikkojen henkilöstön taukotiiloissa
  - maatilojen rakennuksissa
  - hotellien, motellien ja muiden majoitusliikkeiden asiakkaiden käytössä
  - majataloissa.

## **KÄYTTÖTURVALLISUUSOHJEET**

Tulipalo-, sähköisku- ja tapaturmavaaran välttämiseksi sähkölaitteita käytettäessä tulee aina noudattaa varovaisuutta mm. seuraavasti:

1. Älä koskaan käytä laitetta, jos jokin siivistä on haljennut tai vaurioitunut.
2. Älä työnnä sormia, kyniä tai muita esineitä suoja-aleikkojen läpi tuulettimen toimiessa.
3. Irrota pistotulppa pistorasiasta ennen kuin siirrät laitetta.
4. Irrota pistotulppa pistorasiasta ennen laitteen puhdistamista.
5. Tuulettimen tulee olla käytön aikana vakaalla, tasaisella pinnalla, jotta se ei kaadu.
6. ÄLÄ sijoita tuuletinta ikkunan lähelle verhojen läheisyyteen. Älä käytä tuuletinta kosteissa tiloissa ja veden läheisyydessä, koska se lisää sähköiskun vaaraa.
7. Laite on tarkoitettu vain sisätiloissa käytettäväksi.

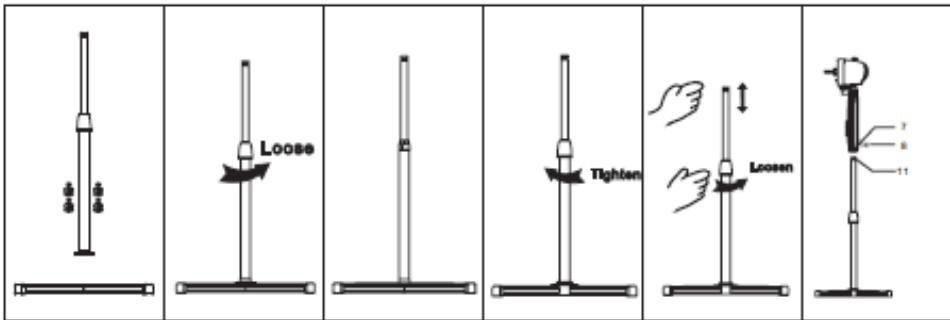
## LAITTEEN OSAT



1. Etusuojus
2. Puhallinsiipi
3. Takasuojuksen kiinnitysmutteri
4. Moottorin akselin pää
5. Oskilloinnin (kääntötoiminnon) säädin
6. Moottorin suojakotelo
7. Runko
8. Puhallinosan lukitusruuvi (varsi)
9. Ohjauspaneeli
10. Takasuojus
11. Säädettävä varsi
12. Korkeudensäädön lukitus (kiinnitä nuolen suuntaisesti)
13. Tukivarsi
14. Jalusta
15. Puhallinsiiven lukitusmutteri (A. kiristys, B. aukaisu)

## JALUSTAN JA PYLVÄSYKSIKÖN KOKOAMINEN

1. Irrota neljä ruuvia aluslaattoineen ja jousialuslaattoineen jalustan keskiosasta. Kiinnitä teleskooppivarsi jalkaosaan näillä ruuveilla (kuva 1).
2. Avaa korkeudensäätörengas ja nosta sisäputki korkeimpaan asentoon. Pidä sisäputkea paikallaan ja kierrä korkeudensäätörengas irti (kuva 2).
3. Kiinnitä jalustan suojuksen liu'uttamalla se varren päälle (kuva 3).
4. Kiinnitä korkeudensäätörengas takaisin paikalleen (kuva 4).
5. Avaa teleskooppivarren korkeudensäätörengas ja säädä sisäputki oikeaan korkeuteen. (Huom. Jos sisäputki ei ole näkyvässä, se on ulkoputken sisällä. Sen saa esiin vetämällä.) (kuva 5).
6. Kiinnitä moottoriosan teleskooppivarteen: Avaa moottoriosan pohjassa oleva ruuvi. Aseta moottoriosan paikalleen varteen ja kiristä ruuvi niin, että se tulee kohdakkain sisäputkessa olevan uran kanssa (kuva 6).



Kuva 1

Kuva 2

Kuva 3

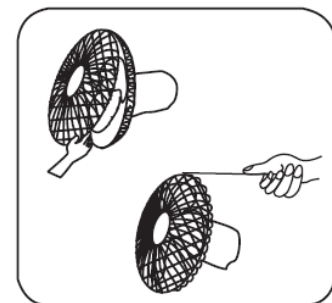
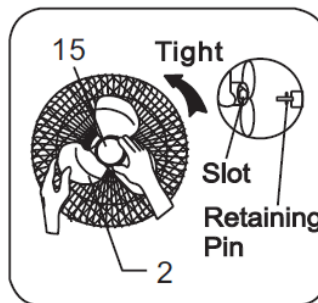
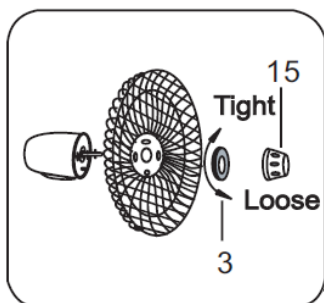
Kuva 4

Kuva 5

Kuva 6

## SUOJUKSEN JA TUULETTIMEN SIIPIYKSIKÖN KOKOAMINEN

1. Irrota puhallinsiiven lukitusmutteri (15) puhallinsiivestä kääntämällä sitä myötäpäivään ja takasuojuksen kiinnitysmutteri (3) kääntämällä sitä vastapäivään.
2. Aseta takasuojus pääyksikköön niin, että kahva on ylöspäin.
3. Kierrä takasuojuksen kiinnitysmutteri (3) takaisin paikoilleen.
4. Poista moottorin akselilta pieni muoviholkki.
5. Asenna tuulettimen puhallinsiipi (2) moottorin akselille. Varmista, että siipiyksikön aukko sopii moottorin akselilla olevaan pidätystappiin.
6. Kiinnitä lukitusmutteri (15) moottorin akseliin kääntämällä sitä vastapäivään, jotta se varmistaa siipiyksikön paikalleen.
7. Kiinnitä etusuojus takasuojukseen klipseillä sekä ruuvilla.



## PUHDISTUS

Varmista, että irrotat pistokkeen verkkovirrasta ennen puhdistusta. Laitteen osat puhdistetaan miedolla saippualliuoksella ja kostealla liinalla tai sienellä. Poista saippua huolellisesti puhtaalla kostealla liinalla, ja kuivaa laite hyvin puhtaalla kuivalla liinalla. Varmista, ettei vettä tai muita nesteitä pääse moottorin koteloon.

## TEKNISET TIEDOT

Malli: FS40-8JC

Jännite: 220 – 240 V ~ / 50 Hz

Teho: 45 W

Korkeus: 105 – 121 cm

Halkaisija: 40 cm

Suojausluokka: II

Hugin takuu 3 vuotta, yrityskäytössä kolme kuukautta (3 kk).

Kuvaus	Symboli	Arvo	Yksikkö
Tuulettimen enimmäisilmavirta	F	75,58	m <sup>3</sup> /min
Tuulettimen ottoteho	P	39,80	W
Käyttöarvo	SV	1,90	(m <sup>3</sup> /min)/W
Valmiustilan tehonkulutus	P <sub>SB</sub>	--	W
Tuulettimen äänitehotaso	L <sub>WA</sub>	54,96	dB(A)
Suurin ilman nopeus	c	2,35	m/s
Käyttöarvon mittausstandardi	IEC 60879:1986(CORR.1992)		
Yhteyshenkilöt, joilta saa lisätietoja	SOK, PL 1, 00088 S-ryhmä www.hugin-kodinkoneet.fi		

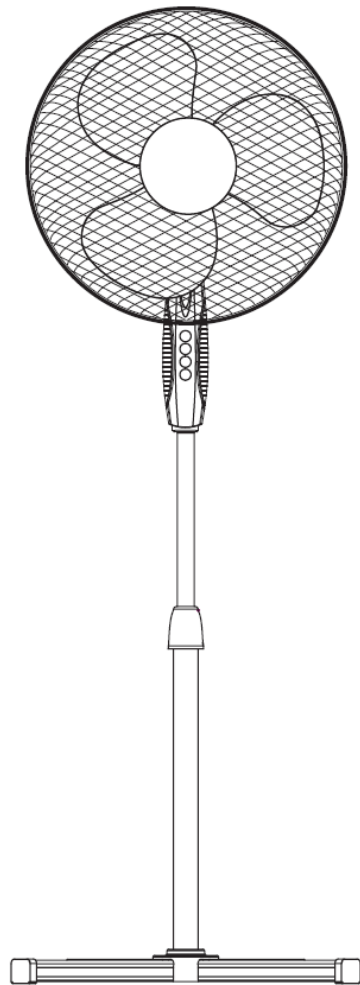
## YMPÄRISTÖ



Tämä merkintä ilmaisee, että laitetta ei saa hävittää muiden kotitalousjätteiden mukana. Määräys koskee koko EU-aluetta. Väärästä jätteiden hävittämisestä aiheutuvien ympäristö- ja terveyshaittojen välttämiseksi laite tulee kierrättää asianmukaisesti, jotta raaka-aineet saadaan uusiokäyttöön. Palauta käytöstä poistettu laite sähkö- ja elektroniikkaromun keräyspisteeseen. Näin laite päätyy kierrätykseen ympäristön kannalta turvallisesti.

”Alkuperäiset ohjeet”  
rev.1.0

**BRUKSANVISNING**  
GOLVFLÄKT 40 CM FUCHSIA FS40-8JC  
220 – 240 V~, 50 Hz, 45 W



## **VIKTIG INFORMATION**

1. Anslut apparaten till ett vägguttag (30 mA) med felströmsskydd.
2. En vuxen ska noggrant övervaka apparatens användning då det finns barn i närheten.
3. Barnen bör hållas efter så att de inte leker med apparaten.
4. Barn över 8 år samt personer, som är mentalt eller fysiskt svagare än vanligt eller som har begränsad kunskap eller erfarenhet, kan använda denna apparat om de övervakas eller har vägletts i säker användning av apparaten och om de förstår riskerna som är förknippade med användningen av apparaten. Barn får inte leka med apparaten. Barn får inte rengöra eller göra underhåll på apparaten utan övervakning.
5. Förvara apparaten och elsladden utom räckhåll för barn under 8 år. Använd endast originaldelar i apparaten.
6. **VARNING:** För att undvika fara som uppstår på grund av att värmebegränsaren oavsiktligt kopplar på apparaten igen får denna apparat inte anslutas till elnätet via en yttre anslutningsapparat såsom en timer och apparaten får inte anslutas till en krets som användaren ofta kopplar på och från.
7. Denna apparat är avsedd att användas i hemhushåll och på liknande ställen, t.ex.
  - i butiker, på kontor och andra arbetsplatser i personalens pausutrymmen
  - i lantbruksbyggnader
  - i utrymmen i hotell, motell och andra inkvarteringsställen där den kan användas av gästerna
  - i värdshus.

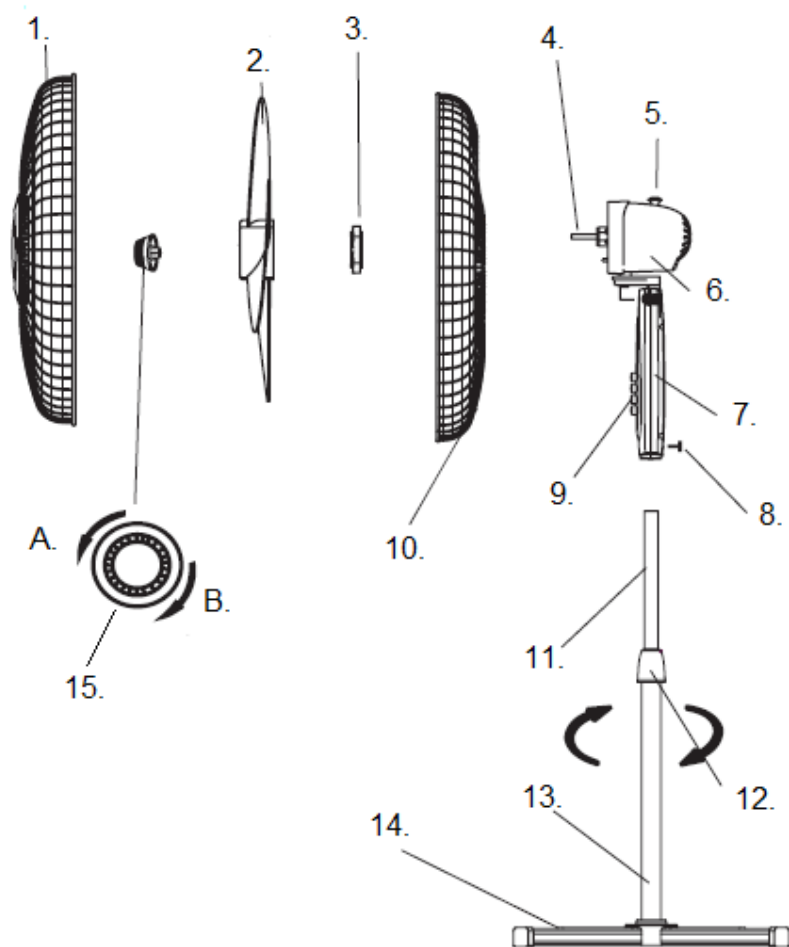
## **SÄKERHETSANVISNINGAR FÖR ANVÄNDNING AV APPARATEN**

För att undvika risk för brand, elstöt och olycka ska bl.a. följande försiktighetsåtgärder alltid iakttas då apparaten används:

1. Använd aldrig apparaten om något av fläktens blad har spruckit eller skadats.
2. Stick inte in ett finger, en penna eller något annat föremål innanför skyddsnätet då fläkten är igång.
3. Ta ut stickkontakten ur vägguttaget innan du flyttar på apparaten.
4. Ta ut stickkontakten ur vägguttaget innan du rengör apparaten.
5. Fläkten ska stå på ett stadigt, jämnt underlag så att den inte välter då den är igång.
6. Placera INTE fläkten nära ett fönster i närheten av gardiner. Använd inte fläkten i fuktiga utrymmen och nära vatten, då det ökar risken för elstöt.
7. Apparaten är endast avsedd för bruk inomhus.



## APPARATENS DELAR



1. Främre skydd
2. Fläktblad
3. Bakre skyddets spännmutter
4. Motorns axelhuvud
5. Reglage för oscillering (vridfunktion)
6. Motorns skyddsodral
7. Stomme
8. Låsskruv för fläktdelen (stång)
9. Kontrollpanel
10. Bakre skydd
11. Inställbar stång
12. Låsning av höjdställningen (spänn fast i pilens riktning)
13. Stödstång
14. Fot
15. Fläktbladets låsmutter (A. spänns, B. öppnas)

## MONTERING AV STATIVET I BOTTENPLATTAN

1. Lossa de fyra skruvarna inklusive de plana brickorna och fjäderbrickorna som finns på stativets mellandel och montera teleskopskaftet i bottenplattan med dessa skruvar (bild 1).
2. Öppna höjdjusteringsringen och lyft skaftets inre rör till maxhöjd. Se till att det inre röret inte glider in i det yttre och skruva därefter loss höjdjusteringsringen (bild 2).
3. Fäst stativets skyddsöverdrag genom att dra ner det över skaftet (bild 3).
4. Sätt tillbaka höjdjusteringsringen (bild 4).
5. Öppna höjdjusteringsringen på teleskopskaftet och ställ in rätt höjd på det inre röret. (Observera: Om du inte ser det inre röret, har det glidit in i det yttre röret av skaftet. Du kan dra ut det inre röret ur skaftet.) (bild 5).
6. Fäst motordelen i teleskopskaftet genom att lossa skruven som finns i botten på motordelen. Placera motordelen på skaftet och dra åt skruven så att den kommer i linje med färan på det inre röret (bild 6).

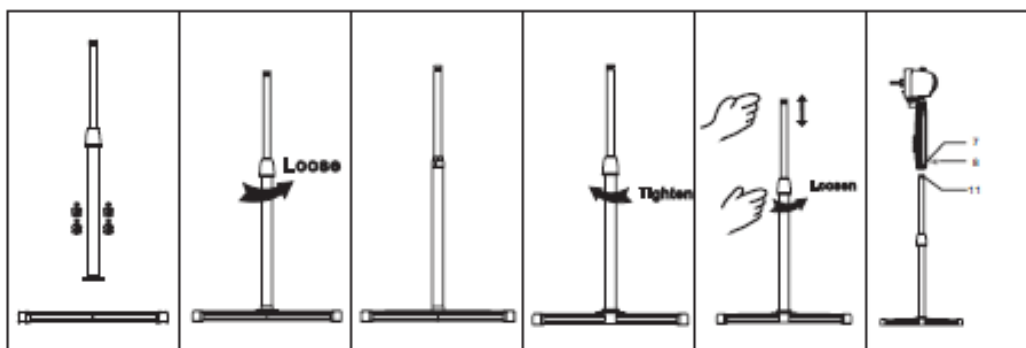


Bild 1

Bild 2

Bild 3

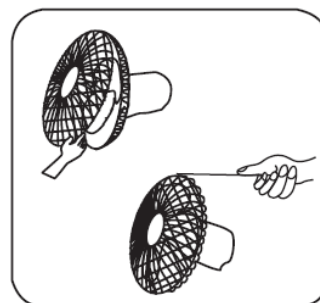
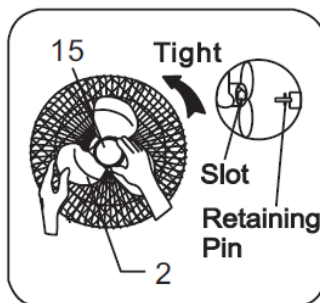
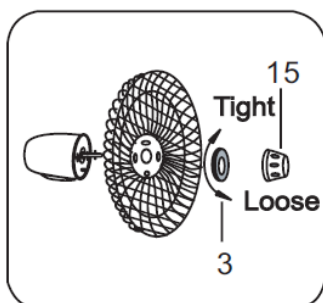
Bild 4

Bild 5

Bild 6

## MONTERING AV SKYDDET OCH FLÄKTENS BLADENHET

1. Lösgör fläktbladets låsmutter (15) från fläktbladet genom att vrida den medsols och bakre skyddets spännmutter (3) genom att vrida den motsols.
2. Placera det bakre skyddet på huvudenheten så att handtaget är uppåt.
3. Vrid det bakre skyddets spännmutter (3) tillbaka på plats.
4. Avlägsna den lilla bussningen av plast från motorns axel.
5. Montera fläktens fläktblad (2) på motorns axel. Kontrollera att öppningen i bladenheten passar in i spärrtappen på motorns axel.
6. Fäst låsmuttern (15) på motorns axel genom att vrida den motsols så att den säkrar bladenheten på plats.
7. Fäst det främre skyddet i det bakre skyddet med både clips och skruv.



## RENGÖRING

Kontrollera att du dragit ut stickkontakten ur vägguttaget före rengöring. Apparatens delar ska rengöras med en mild tvållösning och en fuktig duk eller svamp. Torka noga bort tvålen med en ren, fuktig duk och torka apparaten väl med en ren torr duk. Kontrollera att vatten eller andra vätskor inte kommer in i motorns fodral.

## TEKNISKA DATA

Modell: FS40-8JC

Spänning: 220 – 240 V ~ / 50 Hz

Effekt: 45 W

Höjd: 105 – 121 cm

Diameter: 40 cm

Skyddsklass: II

Hugin garanti 3 år, i företags användning tre månader (3 mån).

Beskrivning	Symbol	Värde	Enhet
Fläktens maximala flöde	F	75,58	m <sup>3</sup> /min
Fläktens ineffekt	P	39,80	W
Bruksvärde	SV	1,90	(m <sup>3</sup> /min)/W
Effektförbrukning i standbyläge	P <sub>SB</sub>	--	W
Fläktens ljudeffektnivå	L <sub>WA</sub>	54,96	dB(A)
Maximal lufthastighet	c	2,35	m/s
Mätstandard för bruksvärde	IEC 60879:1986 (CORR.1992)		
Kontaktuppgifter för ytterligare information	SOK, PB 1, 00088 S-gruppen, Finland <a href="http://www.hugin-kodinkoneet.fi">www.hugin-kodinkoneet.fi</a>		

## MILJÖ

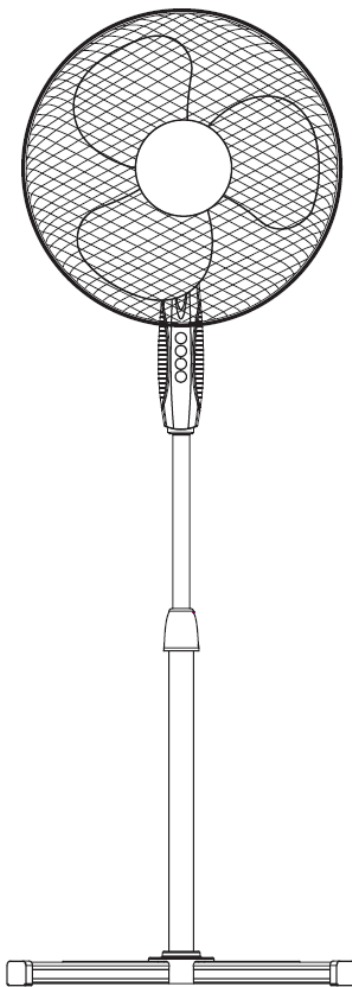


Denna märkning betyder att apparaten inte får slängas med annat hushållsavfall. Bestämmelsen gäller i hela EU-området. För att undvika miljö- och hälsovådliga effekter som orsakas av felaktig förstörelse av avfall ska apparaten återvinnas på lämpligt sätt för att råmaterialen ska kunna återanvändas. Returnera ur bruk tagen apparat till återvinningscentralen för elektriskt och elektroniskt skrot. På detta sätt återvinns apparaten på ett för miljön säkert sätt.

”Ursprungliga anvisningar”

rev.1.0

**KASUTUSJUHEND**  
**PÕRANDAVENTILAATOR 40 CM FUCHSIA FS40-8JC**  
220–240 V ~ / 50 Hz, 45 W



## **OLULINE TEAVE**

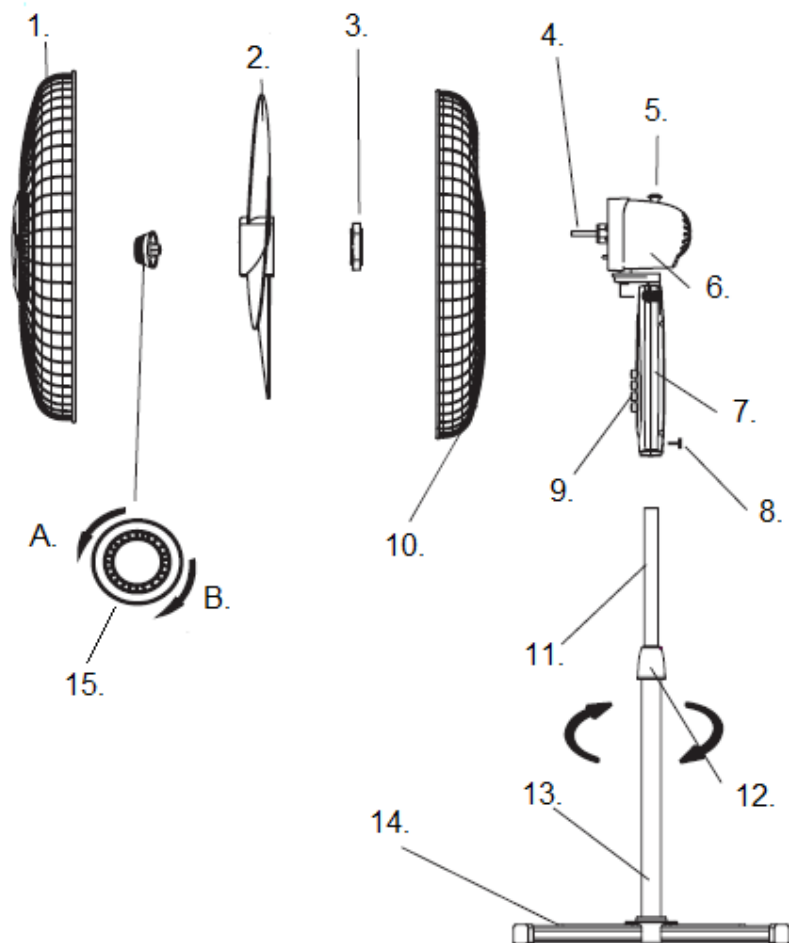
1. Ühendage seade rikkevoolukaitselülitiga (30 mA) pistikupessa.
2. Kui läheduses on lapsi, peavad täiskasvanud seadme kasutust hoolikalt jälgima.
3. Jälgige, et lapsed ei mängiks seadmega.
4. Vähemalt 8-aastased lapsed ning tavapärasest nõrgemate füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimete või väheste kogemuste ja teadmistega isikud võivad seadet kasutada siis, kui neile on selgitatud seadme kasutamist ja kasutamisohtust ning nad mõistavad seadme kasutamisega kaasnevaid ohte. Ärge laske lastel seadmega mängida. Lapsed ei tohi ilma järelevalveta seadet puhastada ega hooldada.
5. Hoidke seade ja selle toitejuhe väljaspool alla 8-aastaste laste käeulatus. Kasutage ainult seadme originaaltarvikuid.
6. HOIATUS: temperatuuripiiriku juhuslikust lähtestamisest tuleneva ohu vältimiseks ei tohi seade toidet saada läbi välise lülitusseadme, näiteks taimeri, ning seda ei tohi ühendada vooluahelasse, mida kasutaja regulaarselt sisse ja välja lülitab.
7. Seade on mõeldud kasutamiseks kodumajapidamises ja muudes sarnastes kohtades, nt
  - kaupluste, kontorite ja muude töökeskkondade personali puhkeruumides;
  - turismitaludes;
  - hotellides, motellides ja muudes majutusasutustes klientide poolt;
  - võõrastemajades.

## **OHUTUSTEAVE**

Tulekahju, elektrilöögi ja õnnetuse vältimiseks tuleb elektriseadmeid kasutades alati järgida ohutusnõudeid, sh järgmisi.

1. Ärge kunagi kasutage seadet, kui mõni tiivikulaba on mõranenud või viga saanud.
2. Ärge lükake ventilaatori töötamise ajal sõrmi, pliiatseid ega muid esemeid läbi kaitsevõrede.
3. Enne seadme teisaldamist eemaldage toitejuhtme pistik pistikupesast.
4. Enne seadme puhastamist eemaldage toitejuhtme pistik pistikupesast.
5. Ümbermineku vältimiseks peab ventilaator töötamise ajal olema ühtlasel tasapinnal.
6. ÄRGE asetage ventilaatorit akna juurde kardinate lähedusse. Ärge kasutage ventilaatorit niisketes tingimustes ega vee läheduses, sest see suurendab elektrilöögiohtu.
7. Seade on mõeldud ainult siseruumides kasutamiseks.

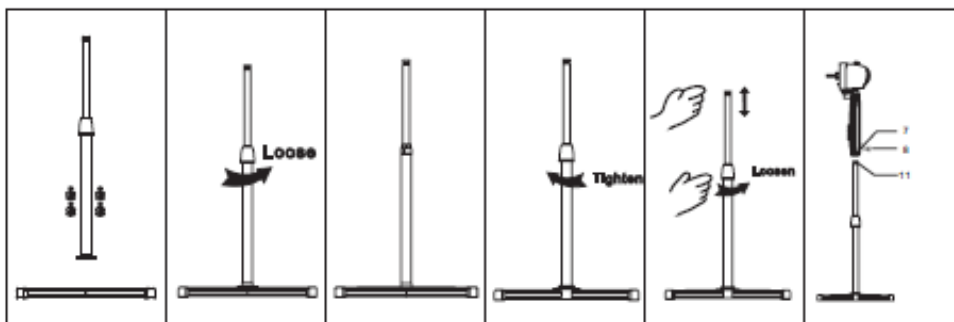
## SEADME OSAD



1. Eesmine kaitsevõre
2. Ventilaatoritiivik
3. Tagumise kaitsevõre kinnitusmutter
4. Mootorivõlli ots
5. Ostsilleerimisnupp
6. Mootori kaitsekate
7. Kere
8. Ventilaatoriosa lukustuskrugi (varre kinnitamiseks)
9. Juhtpaneel
10. Tagumine kaitsevõre
11. Reguleeritav vars
12. Kõrguse reguleerimislukusti (lukustamiseks keerake noole suunas)
13. Tugivars
14. Alus
15. Ventilaatoritiiviku lukustusmutter (A. kinni, B. lahti)

## ALUSE JA TUGIVARRE KOKKUPANEK

1. Lõdvendage eelnevalt aluse keskossa kinnitatud 4 kruvi ning nende juurde kuuluvad seibid ja vedruseibid ning kinnitage nende kruvidega tugivars aluse külge (joonis 1).
2. Lõdvendage kõrguse reguleerimislukustit, tõstke reguleeritav vars maksimaalse kõrguseni ja takistage selle libisemist tugivarre sisse, seejärel keerake kõrguse reguleerimislukusti lahti (joonis 2).
3. Ehiskatte (aluse katte) kinnitamiseks libistage ehiskate tugivart pidi alla (vt joonis 3).
4. Keerake kõrguse reguleerimislukusti uuesti kinni (joonis 4).
5. Lõdvendage tugivarre küljes olevat kõrguse reguleerimislukustit ning seadke reguleeritav vars sobivale kõrgusele (märkus: kui Te reguleeritavat vart ei leia, on see tugivarre sisse libisenud. Te saate selle tugivarre seest välja tõmmata) (joonis 5).
6. Kere tugivarre külge kinnitamiseks lõdvendage kere allosas olevat lukustuskrugi. Asetage kere tugivarrele ning pingutage lukustuskrugi reguleeritaval varrel oleva soone kohal (joonis 6).



Joonis 1

Joonis 2

Joonis 3

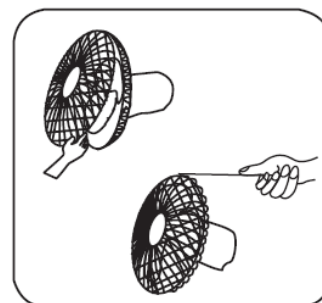
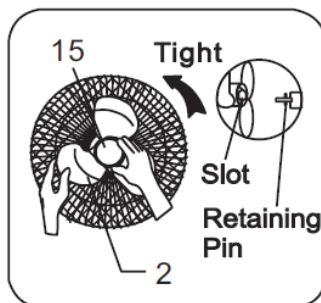
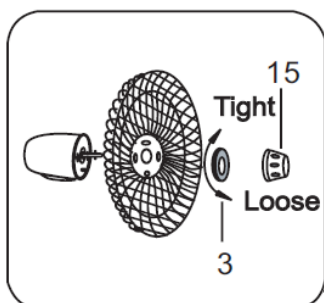
Joonis 4

Joonis 5

Joonis 6

## KAITSEVÕRE JA TIIVIKUOSA KOKKUPANEK

1. Eemaldage päripäeva keerates ventilaatoritiiviku lukustusmutter (15) ja vastupäeva keerates tagumise kaitsevõre kinnitusmutter (3).
2. Asetage tagumine kaitsevõre mootoriosale nii, et käepide jääb ülespoole.
3. Keerake tagumise kaitsevõre kinnitusmutter (3) oma kohale tagasi.
4. Eemaldage mootorivõllilt väike plastrõngas.
5. Asetage ventilaatoritiivik (2) mootorivõllile. Veenduge, et tiivikuava sobitub mootorivõllil olevale kinnitustapile.
6. Keerake lukustusmutter vastupäeva (15) mootorivõllile, et see kinnitaks tiiviku kindlalt kohale.
7. Kinnitage eesmine kaitsevõre tagumise kaitsevõre külge klambrite ja kruviga.



## PUHASTAMINE

Enne puhastamist veenduge, et seadme toitejuhtme pistik on vooluvõrgust eemaldatud. Seadme osad puhastatakse õrnatoimelise seebivee ja niiske lapi või käsna. Eemaldage seep hoolikalt puhta niiske lapiga ja kuivatage seade korralikult puhta kuiva lapiga. Veenduge, et mootori korpusesse ei satuks vett ega muid vedelikke.

## TEHNILISED ANDMED

Mudel: FS40-8JC

Pinge: 220–240 V ~ / 50 Hz

Võimsus: 45 W

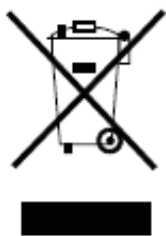
Kõrgus: 105 – 121 cm

Läbimõõt: 40 cm

Kaitseklass: II

Hugini garantii 3 aastat, kommertskasutuse korral kolm (3) kuud.

Kirjeldus	Tähis	Väärtus	Ühik
Suurim ventilaatori voolukiirus	F	75,58	m <sup>3</sup> /min
Ventilaatori sisendvõimsus	P	39,80	W
Tõhususväärtus	SV	1,90	(m <sup>3</sup> /min)/W
Elektritarbimine ooteseisundis	P <sub>SB</sub>	–	W
Ventilaatori helivõimsustase	L <sub>WA</sub>	54,96	dB (A)
Suurim õhuvoolu kiirus	c	2,35	m/s
Tõhususväärtuse mõõtmisstandard	IEC 60879:1986(CORR.1992)		
Täiendava teabe saamiseks pöörduda	SOK, PL 1, 00088 S-ryhmä, Soome <a href="http://www.hugin-kodinkoneet.fi">www.hugin-kodinkoneet.fi</a>		



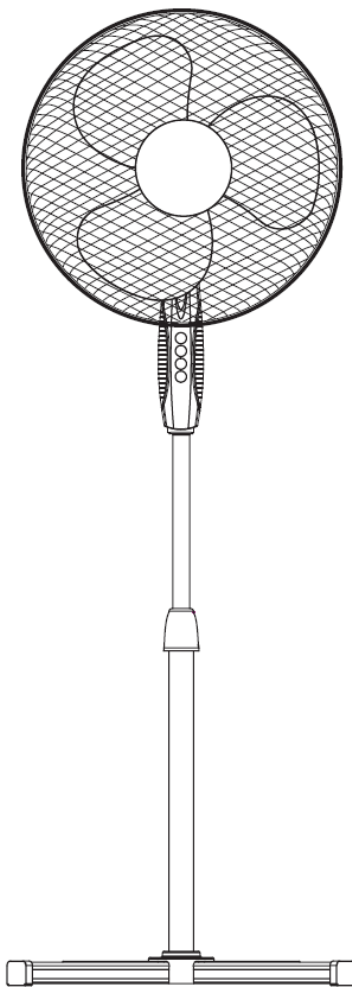
## KESKKOND

See märgis tähendab, et seadet ei tohi kasutusest kõrvaldada koos muude olmejäätmetega. Määrus puudutab kogu ELi ala. Valest jäätmete hävitamisest tulenevate keskkonna- ja tervisekahjude vältimiseks peab seadme vastutustundlikult ringlusse võtma, et tooraineid saaks korduskasutada. Viige kasutusest kõrvaldatud seade elektri- ja elektroonikaromude ringlussevõtupunkti. Sel viisil võetakse seade keskkonna seisukohalt ohutult ringlusse.

„Originaaljuhend”  
rev 1.0



**LIETOŠANAS INSTRUKCIJA**  
**GRĪDAS VENTILATORS 40 CM FUCHSIA FS40-8JC**  
**220-240 V ~ / 50 Hz, 45 W**



## **SVARĪGA INFORMĀCIJA**

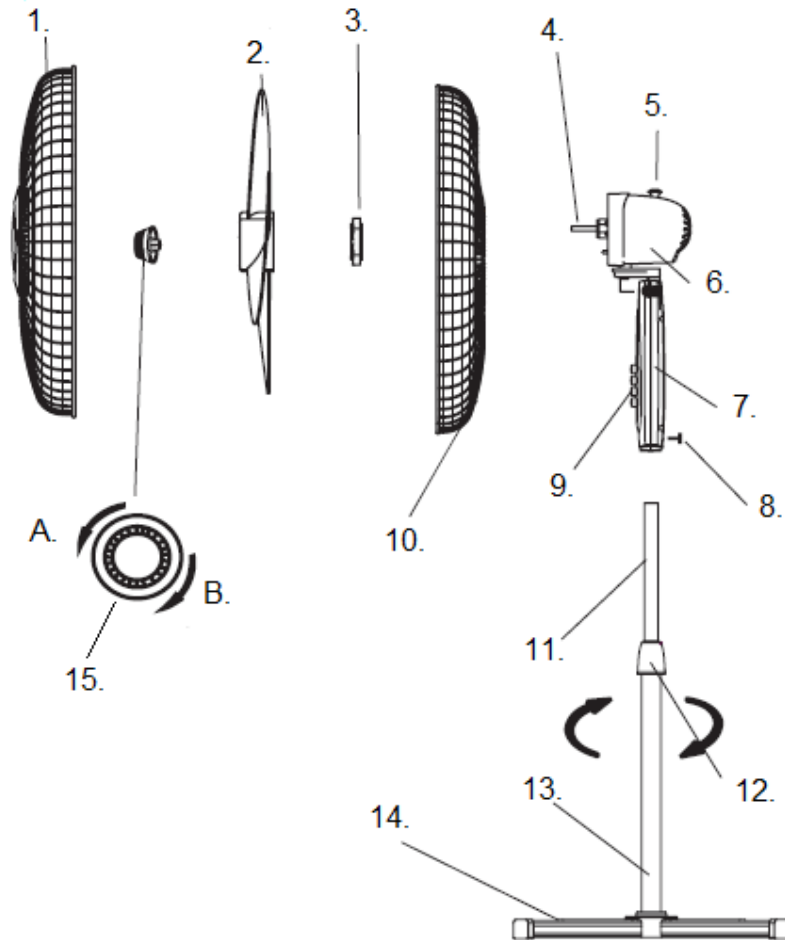
1. Pievienojiet ierīci kontaktligzdai, aprīkotai ar noplūdes strāvas drošinātāja (30 mA) slēdzi.
2. Ja tuvumā ir bērni, pieaugušajiem ir rūpīgi jāseko ierīces lietošanai.
3. Sekojiet, lai bērni nerotaļātos ar ierīci.
4. Vismaz 8 gadus veci bērni, personas ar ierobežotām fiziskām, sensorām vai garīgām spējām, vai ar mazāku pieredzi un zināšanām var lietot ierīci gadījumā, ja viņiem ir izskaidrota ierīces lietošana un drošības noteikumi, un ja viņi izprot ar ierīces lietošanu saistītos riskus. Neļaujiet bērniem rotaļāties ar ierīci. Bērni nedrīkst tīrīt vai apkopt ierīci bez uzraudzības.
5. Glabājiet ierīci un tās barošanas vadu bērniem, jaunākiem par 8 gadiem, nepieejamā vietā. Lietojiet tikai ierīces oriģinālos piederumus.
6. **BRĪDINĀJUMS:** lai novērstu temperatūras ierobežotāja atiestatīšanas radītu bīstamu situāciju, ierīces barošanu nedrīkst pieslēgt caur ārēju ieslēgšanas ierīci, piemēram, taimeru vai pieslēgt ierīci elektriskajai ķēdei, kuru lietotājs regulāri ieslēdz un izslēdz.
7. Ierīce ir paredzēta lietošanai mājāsaimniecībā un citās līdzīgās vietās, piem.,
  - veikalu, iestāžu u.c. darba vides personāla atpūtas telpās;
  - tūristu mājās;
  - viesiem viesnīcās, moteļos un citās izvietojuma vietās;
  - viesu namos.

## **INFORMĀCIJA DROŠĪBAI**

Lai novērstu elektrisko triecienu un negadījumus, lietojot elektroierīces vienmēr jāievēro zemāk esošos drošības norādījumus.

1. Nekad nelietojiet ierīci, ja kāda spārnu rata lāpstiņa ir ieplaisājusi vai bojāta.
2. Ventilatora darbības laikā nebāziet pirkstus, zīmuļus vai citus priekšmetus cauri aizsargrežģiem.
3. Pirms ierīces pārvietošanas izņemiet barošanas vada kontaktdakšu no kontaktligzdas.
4. Pirms ierīces tīrīšanas izņemiet barošanas vada kontaktdakšu no kontaktligzdas.
5. Lai novērstu apgāšanos, ventilatoram darbības laikā jāatrodas uz līdzenas virsmas.
6. **NENOVĪETOJIET** ventilatoru pie loga aizkaru tuvumā. Nelietojiet ventilatoru mitros apstākļos vai ūdens tuvumā, jo tas palielina elektriskā trieciena draudus.
7. Ierīce ir paredzēta tikai lietošanai telpās.

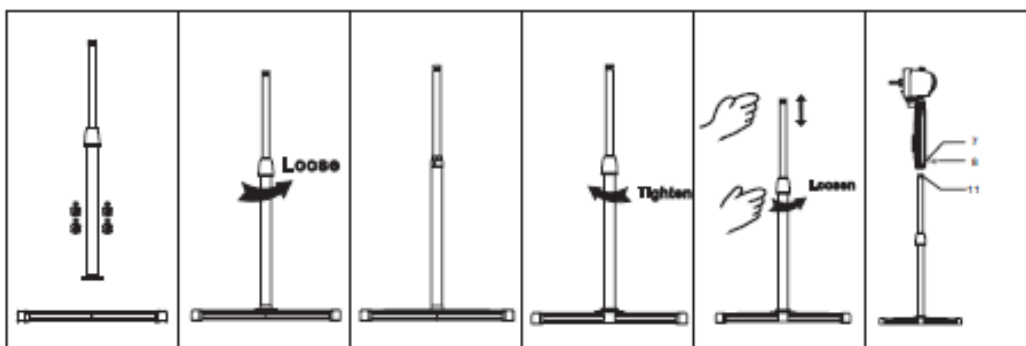
## IERĪCES DETALĀS



1. Priekšējais aizsargrežģis
2. Ventilatora spārnu rats
3. Aizmugures aizsargrežģa stiprinājuma uzgrieznis
4. Motora vārpstas gals
5. Kustību poga
6. Motora aizsargvāks
7. Korpus
8. Ventilatora daļas noslēdzējskrūve (stieņa piestiprināšanai)
9. Vadības panelis
10. Aizmugures aizsargrežģis
11. Regulējams stienis
12. Augstuma regulēšanas gredzens (noslēgšanai pagrieziet bultiņas virzienā)
13. Balsta stienis
14. Pamatne
15. Ventilatora spārnu rata noslēdzējuzgrieznis (A. noslēgts, B. atslēgts)

## PAMATNES UN BALSTA STIEŅA SALIKŠANA

1. Atslābiniet iepriekš balsta vidusdaļai piestiprinātās 4 skrūves un tām piederošās paplāksnes un atsperpaplāksnes un ar šīm skrūvēm piestipriniet balsta stieni uz pamatnes korpusa (1. attēls).
2. Atslābiniet augstuma regulēšanas gredzenu, paceliet regulējamo stieni līdz maksimālajam augstumam un nepieļaujiet šī stieņa ieslīdēšanu balstā, pēc tam atskrūvējiet augstuma regulēšanas gredzenu (2. attēls).
3. Dekoratīvā apvalka (balsta apvalka) piestiprināšanai noslidiniet dekoratīvo apvalku uz leju pa balsta stieni (sk. 3. attēlu).
4. Aizskrūvējiet augstuma regulēšanas gredzenu (4. attēls).
5. Atslābiniet pie balsta stieņa esošu augstuma regulēšanas gredzenu un iestatiet regulējamo stieni vēlamajā augstumā (piezīme: ja neatradīsiet regulējamo stieni, tas ir ieslīdējis balsta stienī iekšā. Varēsiet to izvilkt no balsta stieņa) (5. attēls).
6. Korpusa piestiprināšanai pie balsta stieņa atslābiniet korpusa apakšdaļā esošo noslēdzējskrūvi. Novietojiet korpusu uz balsta stieņa un pievelciet noslēdzējskrūvi centrējot to ar rienu uz regulējamā stieņa (6. attēls).



1. attēls

2. attēls

3. attēls

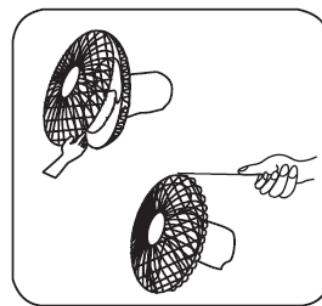
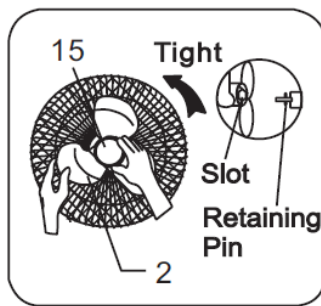
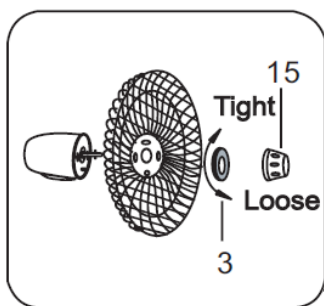
4. attēls

5. attēls

6. attēls

## AIZSARGREŽĢA UN SPĀRNU RATA SALIKŠANA

1. Noņemiet ventilatora spara rata noslēdzējuzgriezni (15), griežot pulksteņa rādītāju kustības virzienā un aizmugures aizsargrežģa stiprinājuma uzgriezni (3), griežot pretēji pulksteņa rādītāju kustības virzienam.
2. Novietojiet aizmugures aizsargrežģi uz motora daļas tā, lai rokturis paliktu vērst uz augšu.
3. Pieskrūvējiet aizmugures aizsargrežģa stiprinājuma uzgriezni (3) atpakaļ savā vietā.
4. Noņemiet no motora vārpstas mazu plastmasas gredzenu.
5. Novietojiet spārnu ratu (2) uz motora vārpstas. Pārliecinieties, ka spārnu rata atvere pielāgojas uz motora vārpstas esošai stiprinājuma tapai.
6. Pieskrūvējiet noslēdzējuzgriezni (15) pie motora vārpstas, griežot to pretēji pulksteņa rādītāju kustības virzienam tā, lai tas droši nostiprinātu spārnu ratu vietā.
7. Piestipriniet priekšējo aizsargrežģi pie aizmugures aizsargrežģa ar skavām un skrūvi.



## TĪRĪŠANA

Pirms tīrīšanas pārļiecinieties, ka ierīces barošanas vada kontaktdakša ir atvienota no elektrotīkla kontaktligzdas. Ierīces daļas tīra ar vāju ziepjūdeni un mitru drānu vai sūkli. Rūpīgi notīriet ziepes ar tīru mitru drānu un kārtīgi nosusiniet ierīci ar tīru sausu drānu. Pārļiecinieties, ka motora korpusā nav iekļuvis ūdens vai kāds cits šķidrums.

## TEHNISKIE DATI

Modelis: FS40-8JC

Spriegums: 220–240 V ~ / 50 Hz

Jauda: 45 W

Augstums: 105 – 121 cm

Diametrs: 40 cm

Aizsargklase: II

Hugin garantija ir 3 gadi, komerciālas lietošanas gadījumā – trīs (3) mēneši.

Apraksts	Apzīmējums	Vērtība	Vienība
Maksimālais ventilācijas plūsmas ātrums	F	75,58	m <sup>3</sup> /min.
Ventilatora ieejas jauda	P	39,80	W
Īpatnējais ražīgums	SV	1,90	(m <sup>3</sup> /min.)/W
Elektroenerģijas patēriņš gaidstāves režīmā	P <sub>SB</sub>	–	W
Ventilatora akustiskās jaudas līmenis	L <sub>WA</sub>	54,96	dB(A)
Gaisa maksimālais ātrums	c	2,35	m/s
Mērījumu standarts īpatnējam ražīgumam	IEC 60879:1986(CORR.1992)		
Kontaktinformācija papildinformācijas saņemšanai	SOK, PL 1, 00088 S-ryhmä, Somija <a href="http://www.hugin-kodinkoneet.fi">www.hugin-kodinkoneet.fi</a>		

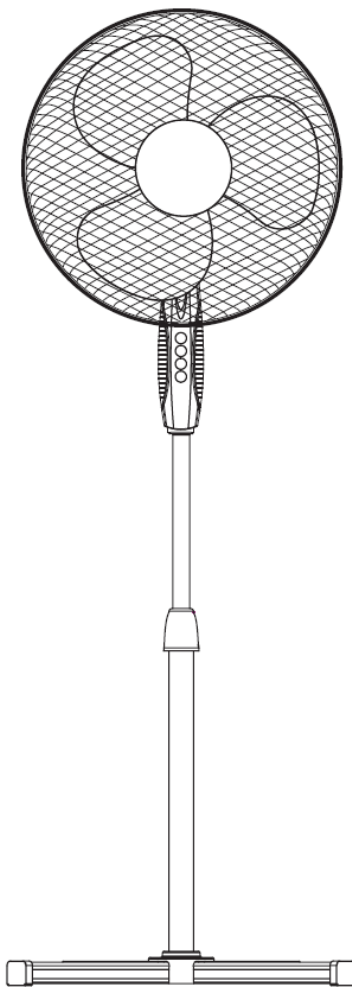


### **APKĀRTĒJĀ VIDE**

Šis simbols norāda, ka ierīci ir aizliegts izmest kopā ar citiem sadzīves atkritumiem. Regula attiecas uz visu ES reģionu. Lai novērstu iespējamus draudus apkārtējai videi un cilvēku veselībai, ko izraisa nepareiza atkritumu apsaimniekošana, elektriskās ierīces ir jāsavāc atsevišķi no citiem atkritumiem, tādējādi veicinot to pārstrādi un atkārtotu izmantošanu. Nogādājiet nolietoto ierīci elektrisko un elektronisko lūžņu savākšanas punktā. Tādā veidā ierīce tiks iekļauta apkārtējai videi saudzējošā materiālu atkārtotā pārstrādes procesā.

„Orīģinālinstrukcija”  
pārstrādāts izdevums 1.0

**NAUDOJIMO INSTRUKCIJA**  
**PASTATOMAS VENTILIATORIUS 40 CM „FUCHSIA“ FS40-8JC**  
**220–240 V ~ / 50 Hz, 45 W**



## **SVARBI INFORMACIJA**

1. Prietaisą įjunkite į elektros lizdą su liekamosios srovės saugikliu (30 mA).
2. Jei netoliese yra vaikų, suaugusieji turi atsargiai naudotis prietaisu.
3. Stebėkite, kad vaikai nežaistų su prietaisu.
4. Vyresni nei 8 metų vaikai, asmenys su fizine, sensorine ar psichine negalia ar nepatyrę asmenys gali prietaisu naudotis tada, kai jiems yra išaiškinta kaip saugiai naudotis prietaisu, ir jie supranta su prietaiso naudojimu susijusius pavojus. Neleiskite vaikams žaisti su prietaisu. Vaikai negali valyti ir atlikti prietaiso priežiūros darbų be suaugusiųjų priežiūros.
5. Prietaisą ir jo maitinimo laidą laikykite jaunesniems nei 8 metų vaikams nepasiekiamoje vietoje. Naudokite tik originalius prietaiso priedus.
6. **DĖMESIO!** Kad nesuveiktų termostatinis lydusis saugiklis, prietaiso nejunkite per išorinį jungiklį, pavyzdžiui, laikmatį. Taip pat nejunkite jo į reguliariai įjungiamą ir išjungiamą srovės grandinę.
7. Prietaisas yra skirtas naudoti buityje ir kitose panašiose vietose, kaip antai:
  - parduotuvių, biurų ir kitų darbo vietų personalo poilsio patalpose;
  - kaimo poilsio sodybose;
  - viešbučiuose, moteliuose ir kitose apgyvendinimo įstaigose (klientams);
  - svečių namuose.

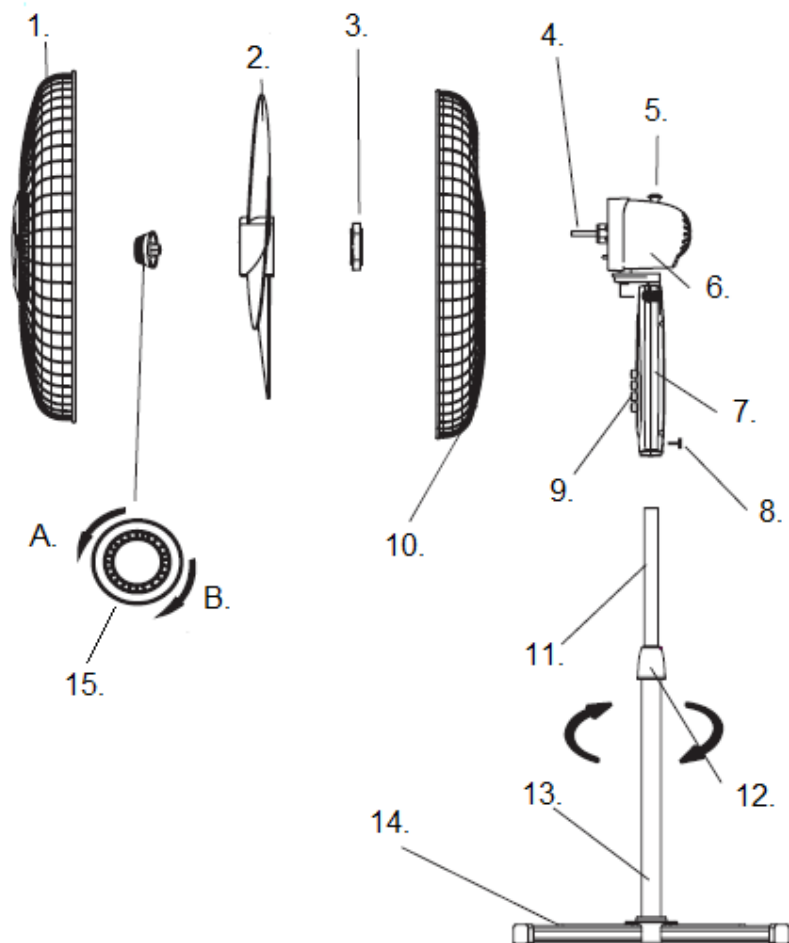
## **SAUGOS NURODYMAI**

Kad nekiltų gaisras, neišiktų elektros smūgis ir neįvyktų kitų nelaimingų atsitikimų, visada laikykitės elektros prietaisų saugaus naudojimo nurodymų.

1. Nenaudokite prietaiso, jei viena ar keletas sparnuotės menčių sulūžo ar buvo kitaip sugadintos.
2. Ventilatoriui veikiant į jo groteles neikiškite pirštų, pieštukų ar kitų daiktų.
3. Prieš perkeldami prietaisą, maitinimo laido kištuką ištraukite iš elektros lizdo.
4. Prieš valydami prietaisą, maitinimo laido kištuką ištraukite iš elektros lizdo.
5. Kad veikiantis ventilatorius neapvirstų, jis turi stovėti ant lygaus paviršiaus.
6. **NESTATYKITE** ventilatoriaus prie lango arti užuolaidų. Nenaudokite ventilatoriaus drėgnose vietose ar arti vandens, nes taip padidėja elektros smūgio rizika.
7. Prietaisas yra skirtas naudoti tiktai vidaus patalpose.



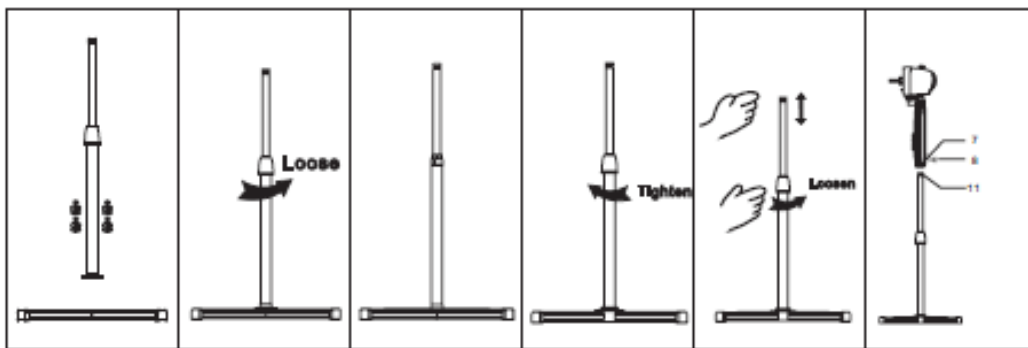
## PRIETAISO DALYS



1. Priekinės grotelės
2. Ventiliatoriaus sparnuotė
3. Galinių grotelių pritvirtinimo varžlė
4. Variklio veleno galas
5. Sukinėjimosi mygtukas
6. Variklio apsauginė danga
7. Korpusas
8. Ventiliatoriaus dalies fiksavimo varžtas (prie koto)
9. Valdymo skydelis
10. Galinės grotelės
11. Reguliuojamas kotas
12. Aukščio reguliavimo fiksatorius (užfiksuokite pasukę rodyklės kryptimi)
13. Atraminis kotas
14. Pagrindas
15. Ventiliatoriaus sparnuotės fiksavimo varžlė (A. užsukti, B. atsukti)

## PAGRINDO IR ATRAMINIO KOTO SURINKIMAS

1. Iš pradžių atlaisvinkite prie pagrindo vidurinės dalies priveržtus 4 varžtus ir jų poveržles bei spyruoklines poveržles, tada tais varžtais atraminį kotą priveržkite prie pagrindo (1 pav.).
2. Atlaisvinkite aukščio reguliavimo fikساتorių ir pakelkite reguliuojamą kotą į maksimalų aukštį. Žiūrėkite, kad jis neįslystų į atraminį kotą. Po to atsukite aukščio reguliavimo fikساتorių (2 pav.).
3. Dangą (pagrindo dangą) pritvirtinkite nusmaukę ją į apačią atraminiu kotu (žr. 3 pav.).
4. Iš naujo priveržkite aukščio reguliavimo fikساتorių (4 pav.).
5. Atlaisvinkite ant atraminio koto esantį aukščio reguliavimo fikساتorių ir nustatykite reguliuojamą kotą norimame aukštyje (pastaba: jeigu reguliuojamo koto nerandate, jis gali būti įslydęs į atraminį kotą. Ištraukite jį iš atraminio koto) (5 pav.).
6. Norėdami pritvirtinti korpusą prie atraminio koto, atlaisvinkite korpuso apačioje esantį fiksavimo varžtą. Korpusą uždėkite ant atraminio koto, fiksavimo varžtą priveržkite prie ant reguliuojamo koto esančio griovelio (6 pav.).



1 pav.

2 pav.

3 pav.

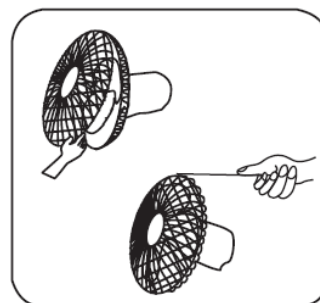
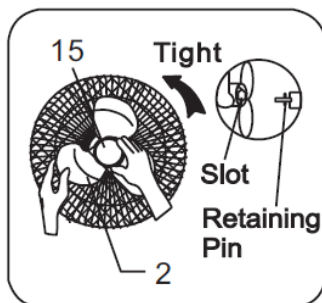
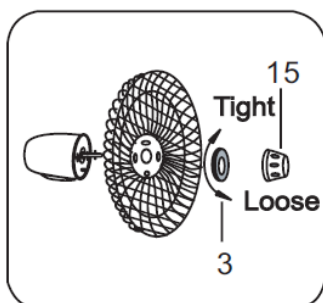
4 pav.

5 pav.

6 pav.

## GROTELIŲ IR SPARNUOTĖS SURINKIMAS

1. Išsukite (laikrodžio rodyklės kryptimi) ventiliatoriaus sparnuotės fiksavimo veržlę (15) ir galinių grotelių pritvirtinimo veržlę (3) (prieš laikrodžio rodyklę).
2. Uždėkite galines groteles ant variklio dalies taip, kad rankenėlė būtų viršuje.
3. Galinių grotelių pritvirtinimo veržlę (3) įsukite atgal į savo vietą.
4. Nuimkite nuo variklio veleno plastikinį žiedą.
5. Ventiliatoriaus sparnuotę (2) uždėkite ant variklio veleno. Įsitinkinkite, kad sparnuotės anga atitinka ant variklio veleno esančią tvirtinimo iškyšą.
6. Fiksavimo veržlę (15) prisukite prie variklio veleno (prieš laikrodžio rodyklę), kad ji gerai pritvirtintų sparnuotę.
7. Gnybtais ir varžtu priekines groteles pritvirtinkite prie galinių grotelių.



## VALYMAS

Prieš valydami įsitikinkite, kad prietaiso maitinimo laido kištukas ištrauktas iš elektros tinklo lizdo. Prietaiso dalis nuvalykite muiluotame vandenyje sudrėkinta šluoste arba kempine. Kruopščiai nuvalykite muilą švaria drėgna šluoste ir gerai nusausinkite prietaisą švaria sausa šluoste. Stebėkite, kad į variklio korpusą nepatektų vandens ar kitų skysčių.

## TECHNINIAI DUOMENYS

Modelis: FS40-8JC

Įtampa: 220–240 V ~ / 50 Hz

Galia: 45 W

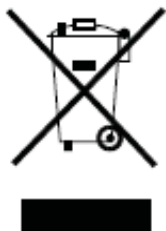
Aukštis: 105 – 121 cm

Skersmuo: 40 cm

Apsaugos klasė: II

„Hugin“ garantija galioja trejus metus, naudojant komerciniais tikslais – tris (3) mėnesius.

Aprašymas	Simbolis	Vertė	Vienetas
Didžiausias ventiliatoriaus oro srautas	F	75,58	m <sup>3</sup> /min.
Ventiliatoriaus vartojamoji galia	P	39,80	W
Eksploatacinė vertė	SV	1,90	(m <sup>3</sup> /min.)/W
Energijos suvartojimas budėjimo veiksenai	P <sub>SB</sub>	–	W
Ventiliatoriaus garso galios lygis	L <sub>WA</sub>	54,96	dB (A)
Didžiausias oro greitis	c	2,35	m/s
Eksploatacinės vertės matavimo metodo standartas	IEC 60879:1986(CORR.1992)		
Išsamesnės informacijos teirautis	„SOK“, PL 1, 00088 S-ryhmä, Suomija <a href="http://www.hugin-kodinkoneet.fi">www.hugin-kodinkoneet.fi</a>		

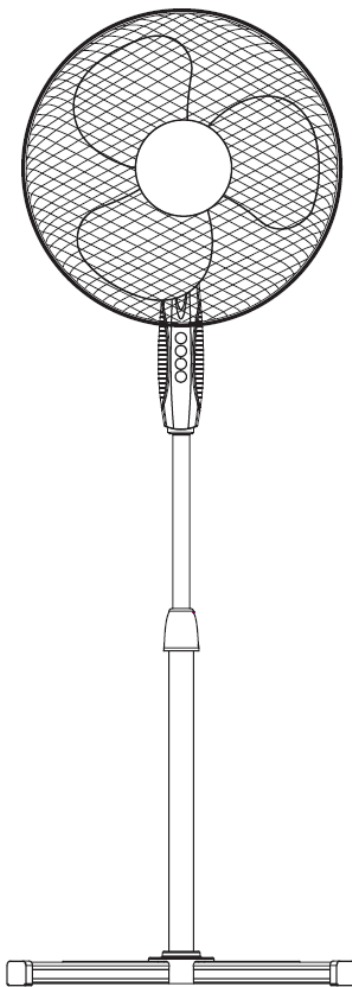


### APLINKOS APSAUGA

Šis simbolis nurodo, kad prietaiso negalima išmesti kartu su kitomis buitinėmis atliekomis. Reglamentas galioja visoje ES teritorijoje. Kad būtų laikomasi atliekų šalinimo aplinkos ir sveikatos apsaugos reikalavimų, prietaisas turi būti atsakingai grąžintas į apyvartą, kad būtų galima dar kartą panaudoti žaliavas. Nebenaudojamą prietaisą nugabenkite į elektros ir elektroninių atliekų surinkimo punktą. Tokiu būdu prietaisas bus pakartotinai panaudotas nesukeldamas pavojaus aplinkai.

„Originali instrukcija“  
pataisyta redakcija 1.0

**РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**  
**НАПОЛЬНЫЙ ВЕНТИЛЯТОР 40 CM FUCHSIA FS40-8JC**  
220–240 В ~ / 50 Гц, 45 Вт



## **ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ**

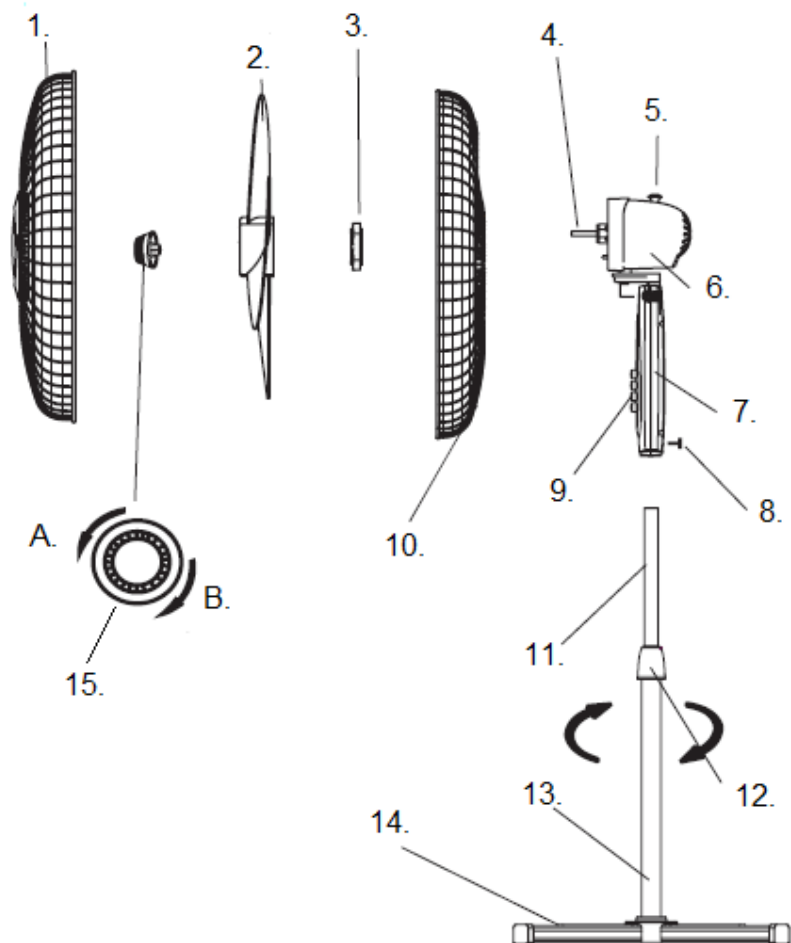
1. Подключайте прибор к розетке с выключателем дифференциального тока (УЗО) на 30 мА.
2. Если поблизости находятся дети, взрослые должны внимательно следить за использованием прибора.
3. Следите за тем, чтобы дети не играли с прибором.
4. Дети старше 8 лет и лица со сниженными физическими или психическими возможностями, а также лица с недостаточным опытом и знаниями могут пользоваться прибором, если им разъяснили способ использования прибора и принципы безопасности эксплуатации, и они понимают сопряжённые с использованием прибора риски. Не разрешайте детям играть с прибором. Детям нельзя чистить и обслуживать прибор без присмотра взрослого.
5. Держите прибор и шнур питания в месте, недоступном для детей младше 8 лет. Пользуйтесь только оригинальными принадлежностями прибора.
6. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: во избежание риска случайного сброса ограничителя температуры прибор не должен получать электропитание через внешнее устройство управления питанием, например таймер, а также его нельзя подключать в электрическую цепь, которую регулярно включает и отключает пользователь.
7. Прибор предназначен для использования в домашнем хозяйстве и подобных условиях, например
  - в комнатах отдыха персонала магазинов, офисов и другой рабочей среды;
  - на туристических хуторах;
  - проживающими в гостиницах, отелях и других местах размещения туристов;
  - в гостевых домах.

## **ИНФОРМАЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ**

При эксплуатации электроприборов во избежание пожара, удара электрическим током и несчастных случаев следует всегда соблюдать требования безопасности, в т. ч.

1. Никогда не пользуйтесь устройством, если какая-либо лопасть крыльчатки треснула или повреждена.
2. Во время работы вентилятора не вставляйте в защитные решётки пальцы, карандаши или другие предметы.
3. Перед тем, как переместить прибор, выньте вилку шнура питания из розетки.
4. Перед очисткой прибора выньте вилку шнура питания из розетки.
5. Во избежание опрокидывания, работающий вентилятор должен стоять на ровной поверхности.
6. НЕ ставьте вентилятор к окну вблизи занавесок. Не пользуйтесь вентилятором во влажных условиях и вблизи воды, поскольку это повышает риск удара электрическим током.
7. Прибор предназначен исключительно для использования внутри помещений.

## ДЕТАЛИ ПРИБОРА



1. Передняя защитная решётка
2. Крыльчатка вентилятора
3. Крепёжная гайка задней защитной решётки
4. Кончик вала мотора
5. Кнопка вращения
6. Защитный кожух мотора
7. Корпус
8. Фиксирующий винт рабочей части вентилятора (штанга)
9. Панель управления
10. Задняя защитная решётка
11. Регулируемая выдвижная штанга
12. Фиксатор регулировки высоты (для фиксации поверните по стрелке)
13. Опорная стойка
14. Подставка
15. Фиксирующая гайка крыльчатки вентилятора (А. закрутить, Б. открутить)

## СБОРКА ПОДСТАВКИ И ОПОРНОЙ СТОЙКИ

1. Ослабьте предварительно прикрепленные к центральной части подставки 4 винта и принадлежащие им шайбы, а также пружинные шайбы, затем при помощи этих винтов прикрепите опорную стойку к подставке (рисунок 1).
2. Ослабьте фиксатор регулировки высоты, поднимите регулируемую выдвижную штангу на максимальную высоту и, не давая ей проскользнуть внутрь опорной стойки, отвинтите фиксатор регулировки высоты (рисунок 2).
3. Для прикрепления декоративного кожуха (кожуха подставки) спустите его по опорной стойке вниз (см. рисунок 3).
4. Завинтите снова фиксатор регулировки высоты (рисунок 4).
5. Ослабьте находящийся на опорной стойке фиксатор регулировки высоты и установите регулируемую выдвижную штангу на необходимую высоту (примечание: если вы не обнаружили регулируемую выдвижную штангу, значит, она проскользнула внутрь опорной стойки). Вы можете вытянуть её из опорной стойки (рисунок 5).
6. Для прикрепления корпуса к опорной стойке ослабьте фиксирующий винт на нижней части корпуса. Установите корпус на опорную стойку и затяните фиксирующий винт над пазом на регулируемой выдвижной штанге (рисунок 6).

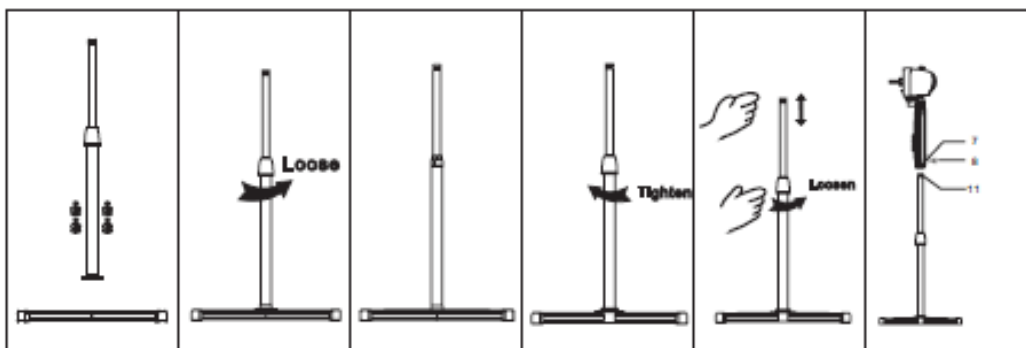
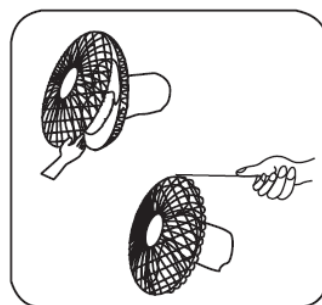
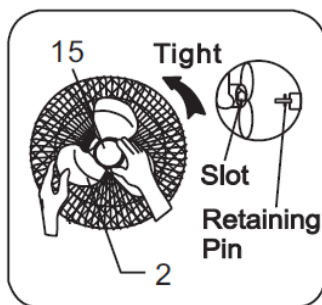
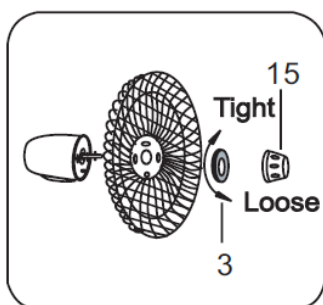


Рисунок 1    Рисунок 2    Рисунок 3    Рисунок 4    Рисунок 5    Рисунок 6

## СБОРКА ЗАЩИТНЫХ РЕШЁТОК И РАБОЧЕЙ ЧАСТИ ВЕНТИЛЯТОРА

1. Поворачивая по часовой стрелке, отвинтите фиксирующую гайку (15) крыльчатки вентилятора и, поворачивая против часовой стрелки, – крепёжную гайку (3) задней защитной решётки.
2. Насадите заднюю защитную решётку на моторную часть ручкой вверх.
3. Закрутите крепёжную гайку (3) задней защитной решётки обратно на своё место.
4. Снимите с вала мотора маленькое пластиковое кольцо.
5. Насадите крыльчатку (2) вентилятора на вал мотора. Убедитесь, что отверстие в крыльчатке совместилось с шипом крепления на валу мотора.
6. Поворачивая против часовой стрелки, затяните фиксирующую гайку (15) на валу мотора так, чтобы она прочно прикрепила крыльчатку на место.
7. Прикрепите переднюю защитную решётку к задней защитной решётке зажимами и винтом.



## ОЧИСТКА

Перед очисткой прибора убедитесь, что вилка шнура питания вынута из розетки. Детали прибора чистят влажной тканью или губкой со слабым мыльным раствором. Тщательно удалите мыло чистой влажной тканью и аккуратно вытрите прибор чистой сухой тканью. Убедитесь, что в корпус мотора не попала вода или другие жидкости.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Модель: FS40-8JC

Напряжение: 220–240 В ~ / 50 Гц

Мощность: 45 Вт

Высота: 105 – 121 см

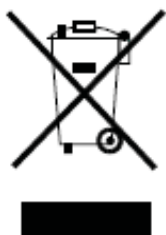
Диаметр: 40 см

Класс защиты: II

Гарантия фирмы Hugin 3 года, при коммерческом использовании три (3) месяца.



Описание	Символ	Величина	Единица измерения
Максимальная скорость подачи воздуха	F	75,58	м³/мин
Входная мощность вентилятора	P	39,80	Вт
Производительность	SV	1,90	(м³/мин)/Вт
Потребление электроэнергии в режиме ожидания	P <sub>SB</sub>	–	Вт
Уровень шума вентилятора	L <sub>WA</sub>	54,96	дБ (А)
Максимальная скорость воздушного потока	c	2,35	м/сек
Стандарт измерения производительности	IEC 60879:1986(CORR.1992)		
Для получения дополнительной информации обращаться	«SOK», PL 1, 00088 S-ryhmä, Финляндия <a href="http://www.hugin-kodinkoneet.fi">www.hugin-kodinkoneet.fi</a>		



#### **ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА**

Данный символ означает, что прибор нельзя утилизировать вместе с другими бытовыми отходами. Постановление действует на всей территории ЕС. Во избежание нанесения вреда окружающей среде или здоровью неправильной утилизацией отходов, отнесите ответственно к утилизации прибора, чтобы сырьё могло быть использовано повторно. Сдайте изъятый из эксплуатации прибор в пункт приёма в переработку электрических и электронных отходов. Таким образом, обеспечивается безопасная для окружающей среды переработка прибора.

«Оригинальное руководство»  
версия 1.0, переработанная



*Hugging your Life!*

FI

Hugin helpottaa elämäsi ja tekee tavallista kotiaskareista mukavampia. Hugin-valikoimasta löydät tyylikkään vastauksen jokaiseen tarpeeseesi keittiössä ja koko kodissa.

SE

Hugin gör livet enklare och hemsysslorna behagligare. I Hugins produkturval hittar man stiliga lösningar till varje uppgift i köket och hela hushållet.

EE

Hugin muudab elu lihtsamaks ja kodused toimetused mõnusamaks. Hugini tootevalikust leiate stiilseid lahendusi igaks otsarbeks köögis ja terves majapidamises.

LV

Hugin padara dzīvi vienkāršāku un mājas soli patīkamāku. Firmas Hugin izstrādājumu klāstā atradīsiet mūsdienīgus risinājumus jebkuram nolūkam virtuvē un māj-saimniecībā.

LT

„Hugin“ paverčia gyvenimą lengvesniu, o buities darbus – malonesniais. „Hugin“ asortimente rasite įvairių paskirčių stilingus sprendimus virtuvei ir visiems namams.

RU

Hugin делает жизнь легче, домашние заботы – приятнее. В ассортименте продукции Hugin найдутся стильные решения для кухни и всего домашнего хозяйства.

EE

Maaletooja: Prisma Peremarket AS, Tammsaare tee 118d, 12918 Tallinn, Eesti

LV

Importētājs: AS Prisma Latvija, Ieriķu iela 3, Rīga, LV-1084, Latvija

LT

Importuotojas: UAB „Prisma LT“, V. Gerulaičio g. 1, LT-08200 Vilnius, Lietuva

SOK, PL 1, 00088 S-ryhmä, Finland  
[www.hugin-kodinkoneet.fi](http://www.hugin-kodinkoneet.fi)

RU

SOK, PL 1, 00088 S-ryhmä, Финляндия  
Импортер: ООО «Призма», пл. Ал. Невского, д. 2, литер Е, 191317 Санкт-Петербург, Россия.  
Тел. +7 812 493 85 80

